

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®

Grazie per avere acquistato questo orologio Citizen.

Prima di utilizzare l'orologio, leggere attentamente questo manuale di istruzioni in modo da procedere nel modo corretto.

Dopo aver letto il manuale, conservarlo in luogo sicuro per farvi pronto riferimento in caso di necessità.

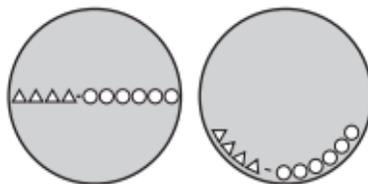
Sul sito Web di Citizen (<http://www.citizenwatch-global.com/>) sono disponibili molte informazioni come i manuali d'uso, risposte alle domande frequenti, informazioni sulla ricarica Eco-Drive e altro ancora.

Per controllare il numero del movimento

Sul retro della cassa dell'orologio è inciso un numero composto da 4 caratteri alfanumerici seguiti da almeno 6 caratteri alfanumerici. (Come mostra la figura a destra)

I primi 4 caratteri indicano il numero del movimento dell'orologio. Nell'esempio a destra, “△△△△” indica il numero del movimento.

Esempio di posizione dell'incisione



La posizione dell'incisione può variare in funzione del modello di orologio.

Precauzioni di sicurezza - IMPORTANTE

Le istruzioni contenute in questo manuale devono essere osservate scrupolosamente non solo per usare correttamente l'orologio ma anche per prevenire lesioni a se stessi o agli altri e/o danni materiali. Raccomandiamo pertanto di leggerlo completamente (in particolare da pagina **66** a pagina **79**) e di comprendere a fondo il significato dei seguenti simboli:

- In questo manuale i consigli per la sicurezza sono suddivisi in categorie e illustrati nel seguente modo:

 PERICOLO	Alta probabilità di causare lesioni gravi o anche mortali
 ATTENZIONE	Possibilità di lesioni gravi o anche mortali
 AVVERTENZE	Possibilità di lesioni lievi o danni moderati

- In questo manuale le istruzioni importanti sono suddivise in categorie e illustrate nel seguente modo: (I seguenti simboli sono esempi di pittogrammi.)

	Simbolo di avvertenza (cautela) seguito dalla descrizione dell'azione sconsigliata.
	Simbolo di avvertenza (cautela) seguito da istruzioni o precauzioni che devono essere osservate.

Caratteristiche



Orologio radiocontrollato satellitare

Riceve le informazioni orarie dal satellite e regola l'ora e il calendario dell'orologio.

* Non vengono acquisite informazioni sulla posizione.

Indicatore del livello di luminosità

Indica il quantitativo attuale di generazione di energia in 7 livelli. Può servire come riferimento per scegliere il punto migliore per la ricarica.

- **Eco-Drive**

Non necessita di sostituzione della batteria. Questo orologio è alimentato dalla luce.

- **Ora mondiale**

Indica l'ora mondiale, con la possibilità di scelta tra 40 fusi orari.

- **Precisione media mensile: ±5 secondi**

Precisione elevata anche senza ricezione del segnale orario.

- **Calendario perpetuo**

Non c'è bisogno di correggere la data mensilmente o negli anni bisestili fino al 28 febbraio 2100.

INDICE

Prima di usare l'orologio	7	Impostazione dell'ora mondiale	24
Regolazione del cinturino	8	Passaggio tra ora legale e ora solare	30
Pellicole adesive.....	8	Prima di ricevere il segnale orario satellitare	32
Come usare la corona e/o i pulsanti	9	Ricezione del segnale orario satellitare	37
Identificazione delle parti ...	11	Metodi di ricezione del segnale orario satellitare	37
Ricarica dell'orologio	12		
Controllo della riserva di carica e del quantitativo di energia generata	18		

Controllo del risultato della ricezione precedente del segnale orario satellitare **42**

Controllo e regolazione dell'impostazione del secondo intercalare 44

Controllo e regolazione dell'impostazione del numero d'inizializzazione 47

Regolazione manuale dell'orario e del calendario 50

Controllo e correzione della posizione di riferimento 54

Risoluzione dei problemi 58

Precauzioni per il maneggio dell'orologio Eco-Drive 66

Impermeabilità all'acqua 70

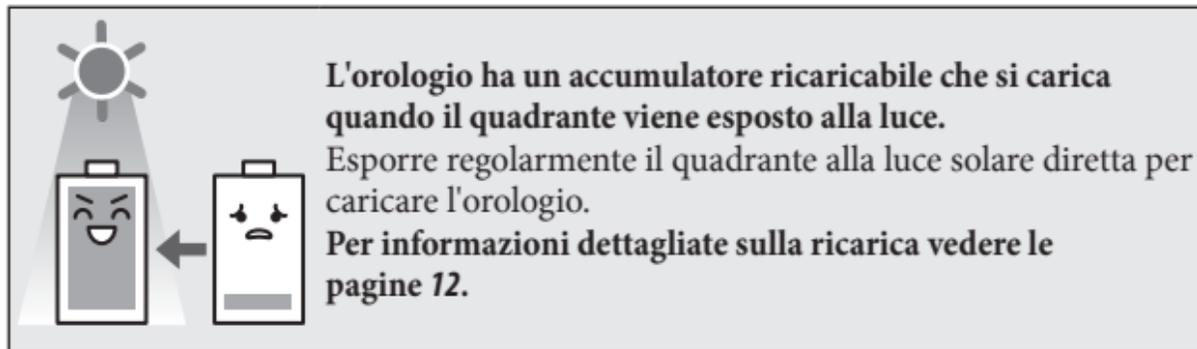
Precauzioni e limiti d'uso 73

Dati tecnici 80

Prima di usare l'orologio

Dopo aver estratto l'orologio dalla confezione, è necessario svolgere le seguenti operazioni prima di usarlo:

- 1 Controllare il livello di carica dell'orologio (pagina 12)**
- 2 Impostare l'ora mondiale (pagina 24)**
- 3 Ricezione del segnale orario satellitare (pagina 32)**



Regolazione del cinturino

Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto. Se non viene regolato correttamente, infatti, il cinturino potrebbe staccarsi improvvisamente, causando la caduta dell'orologio o eventuali lesioni. (ad eccezione dei prodotti che contengono lo strumento per regolare il cinturino) Rivolgersi al proprio rivenditore o al più vicino centro di assistenza Citizen autorizzato per la regolazione. Altri negozi potrebbero far pagare o non fornire questo servizio.

Pellicole adesive

Rimuovere qualsiasi pellicola protettiva eventualmente applicata al fondello, al cinturino o alla fibbia. In caso contrario la pelle si potrebbe irritare e/o le parti metalliche corrodere a causa della penetrazione del sudore o dell'umidità negli interstizi.

Come usare la corona e/o i pulsanti

Alcuni modelli sono provvisti di corona e/o di un pulsante speciale per impedirne l'azionamento accidentale.

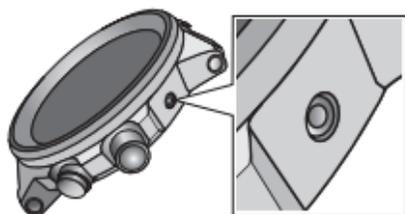
Corona o pulsanti a vite

Sbloccare la corona o i pulsanti prima d'iniziare a usare l'orologio.

	Sbloccare	Bloccare
Corona a vite	 <p>Girare la corona in senso antiorario fino a sbloccarla dalla cassa.</p>	 <p>Premere la corona nella cassa. Esercitando una lieve pressione verso la cassa, girare la corona in senso orario sino a quando si blocca. L'avvitamento deve essere completo.</p>
Pulsante a vite	 <p>Ruotare la vite di bloccaggio in senso antiorario e allentarla sino a quando si arresta.</p>	 <p>Ruotare la vite di fissaggio in senso orario e serrare saldamente.</p>

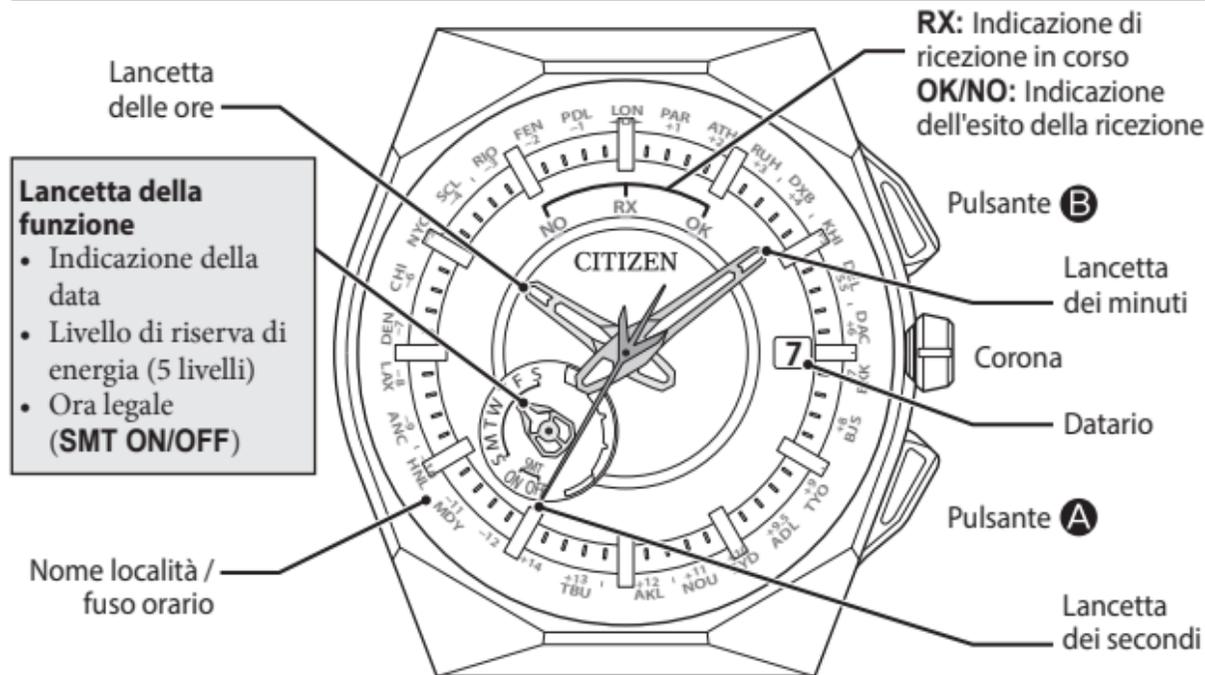
Tasto incassato

Premere il pulsante con un oggetto a punta fine ad esempio uno stuzzicadenti in legno.



- Gli oggetti metallici possono danneggiare o graffiare il pulsante.

Identificazione delle parti



- Le illustrazioni di questo manuale di istruzioni possono variare rispetto all'aspetto reale dell'orologio acquistato.
- Sotto al quadrante è posizionata una cella solare.

Ricarica dell'orologio

Questo orologio funziona con un accumulatore che si ricarica esponendo il quadrante alla luce solare diretta o lampade fluorescenti (per istruzioni sulla ricarica consultare la pagina **16**).

Per ottenere prestazioni ottimali:

- **Mettere l'orologio in un punto in cui il quadrante sia esposto a luce intensa, ad esempio vicino alla finestra, anche quando non lo si usa.**
- **Esporre il quadrante alla luce diretta del sole per 5 o 6 ore almeno una volta ogni due settimane.**
- **Evitare di lasciare l'orologio a lungo in posti bui, ad esempio in un cassetto.**



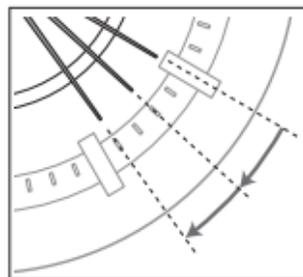
AVVERTENZE

- Questo orologio è provvisto di un accumulatore ricaricabile ad alta capacità in grado di sostenere la ricezione dei segnali dal satellite, che consuma molta energia. La ricarica di questo accumulatore ad alta capacità dura di più rispetto agli altri orologi Eco-Drive.
 - Se la temperatura scende al di sotto di 0°C o supera i 40°C, si attiva la “**funzione di rilevazione della temperatura di arresto ricarica**” e l'accumulatore non si ricarica.
 - Non ricaricare l'orologio a temperature elevate (60°C o oltre) poiché tale condizione potrebbe causare dei malfunzionamenti al movimento.
 - Se l'orologio non riceve luce a sufficienza, ad esempio quando è nascosto da una manica lunga, per assicurarne il funzionamento continuo potrebbe essere necessario provvedere a una ricarica supplementare.
- La ricarica dell'orologio si arresta del tutto quando è completa (funzione di prevenzione del sovraccarico). Questa funzione evita che le prestazioni dell'orologio e dell'accumulatore ricaricabile peggiorino a causa del sovraccarico.

Quando la carica dell'accumulatore si riduce (funzione di avviso di carica insufficiente)

Quando la riserva di carica si riduce notevolmente, la lancetta dei secondi inizia ad avanzare due passi alla volta. Tale movimento è dovuto alla funzione di avviso di carica insufficiente. Si raccomanda di ricaricare completamente l'orologio secondo le istruzioni fornite alla pagina **16**.

- Quando l'orologio è sufficientemente carico, la lancetta dei secondi si muove normalmente.
- Se, da quando inizia il movimento di avviso di carica insufficiente, si lasciano trascorrere 5 o più giorni senza ricaricarlo, l'orologio si scarica completamente e si ferma.



AVVERTENZE

- Se l'orologio non viene ricaricato per 30 giorni dopo essersi arrestato, non può essere ricaricato (funzione di rilevazione di scarica eccessiva). Rivolgersi al più vicino centro di assistenza Citizen autorizzato se le lancette non iniziano a muoversi neanche dopo aver ricaricato l'orologio fermo da uno o più giorni tramite l'esposizione alla luce solare diretta.

In caso di condizione di carica insufficiente

Data e ora vengono indicate correttamente.

Sono disponibili le seguenti operazioni:

- Controllo del quantitativo di generazione di energia
- Impostazione dell'ora mondiale
- Regolazione manuale dell'orario e del calendario

Non è consentita l'esecuzione di altre operazioni oltre a quelle descritte sopra, come la ricezione dei segnali orari satellitari.

Tempo di ricarica in base alle condizioni ambientali

La tabella che segue riporta i tempi di ricarica indicativi quando si espone continuamente l'orologio alla luce. I valori indicati sono approssimativi.

Condizioni ambientali	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio dalla condizione di batteria completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	100 000	3 minuti	5 ore	35 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	10 000	25 minuti	50 ore	330 ore
20 cm da una lampada fluorescente da 30 W	3 000	1,5 ore	170 ore	1 120 ore
Illuminazione interna	500	8 ore	–	–

- **Si consiglia di esporre l'orologio alla luce solare diretta per ricaricarlo.** Le lampade fluorescenti o l'illuminazione interna non hanno abbastanza luce per ricaricare in modo efficace l'accumulatore ricaricabile.

Funzione di risparmio energetico

Le lancette delle ore, dei minuti e dei secondi si arrestano automaticamente per risparmiare energia dopo che sono trascorsi 3 giorni dopo avere interrotto la generazione di energia.

- L'orologio continua a funzionare internamente anche dopo che è stata attivata la funzione di risparmio energetico, per mantenere le corrette impostazioni di ora e calendario.
- La funzione di risparmio energetico non viene attivata quando la posizione della corona è **1** o **2**.
- La condizione di risparmio energetico termina e le lancette tornano a indicare l'ora corretta quando l'orologio viene azionato o il quadrante viene esposto alla luce e inizia la generazione di energia.

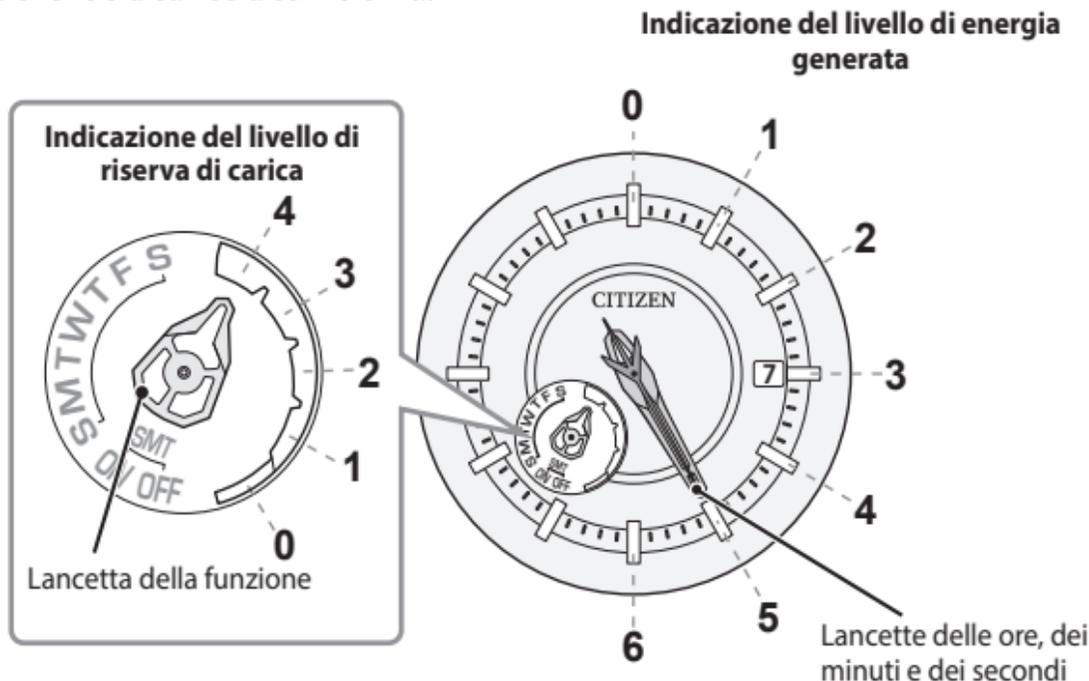
Durata senza ricarica aggiuntiva dopo la completa ricarica dell'orologio

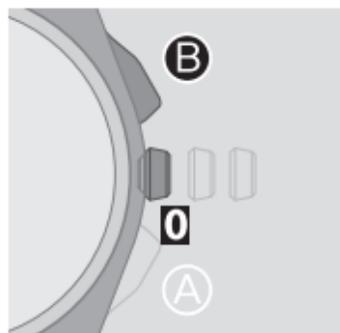
Circa 2 anni in normali condizioni di utilizzo.

- Ogni 6 giorni se si riceve il segnale orario satellitare.
- Quando la funzione di risparmio energetico è attiva, l'orologio funziona per circa 7 anni.

Controllo della riserva di carica e del quantitativo di energia generata

Controllare sempre la riserva di carica e le condizioni di ricarica dell'orologio, per assicurarsi che sia carico a sufficienza.





1 Premere la corona nella posizione 0.

2 Premere e rilasciare il pulsante in alto a destra B.

Viene indicato il livello di riserva di carica e di quantitativo di energia generata nel momento in cui viene premuto il pulsante.

- Livello di riserva di carica: pagina 20
- Livello di energia generata: pagina 22

3 Premere e rilasciare il pulsante in alto a destra B per concludere la procedura.

Le lancette torneranno ad indicare l'ora corrente.

- Tornano automaticamente a indicare l'ora corrente in circa 10 secondi.

Indicazione del livello di riserva di carica

Livello	4	3	2	1	0
Scala del livello di riserva di carica					
Durata indicativa	24 - 20 mesi	20 - 14 mesi	14 - 5 mesi	5 mesi - 5 giorni	5 giorni o meno
Significato	La riserva di carica è sufficiente.	La riserva di carica va bene.		La riserva di carica si sta riducendo.	La condizione di carica è insufficiente.
	Sufficiente per il normale uso			Ricaricare immediatamente.	

AVVERTENZE

- A livello 0, la lancetta dei secondi inizia a muoversi ogni due secondi (funzione di avviso di carica insufficiente, pagina **14**). Alcune funzioni smettono di essere disponibili mentre la funzione è attiva. Per informazioni dettagliate, vedere la pagina **15**.
- Il livello di riserva di carica non è indicato quando la temperatura dell'orologio è troppo elevata o troppo bassa (condizione di ricarica impossibile). Controllare nuovamente in un luogo con una temperatura adeguata.

Indicazione del livello di energia generata

Il livello di energia generata indica l'energia generata dalla cella solare, rappresentato in 7 livelli (0 - 6).

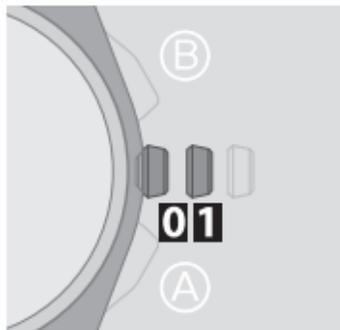
Livello	6	5	4	3	2	1	0
Scala del livello di quantitativo di energia generata							
Significato	L'energia generata è sufficiente per la ricarica.		Caricare l'orologio in un luogo più luminoso, in cui il livello di energia generata arrivi a "5" o a "6".				

AVVERTENZE

- Il livello di energia generata indicato corrisponde al livello presente al momento in cui viene attivata la funzione. L'indicazione del livello non riflette le variazioni nell'energia generata dopo l'attivazione di questa funzione.
- A parità di luce, il livello può variare in funzione dell'angolo di penetrazione della luce nel quadrante dell'orologio o di altri elementi. Il livello può variare anche in base alla differenza tra i modelli.
- Il livello di indicazione "6" del quantitativo di energia generata corrisponde alla generazione in ambiente esterno nuvoloso (illuminamento di circa 10 000 lx) o in luogo più luminoso.
- Usare il livello di energia generata indicato soltanto come riferimento.

Impostazione dell'ora mondiale

Quest'orologio può indicare l'ora nel mondo a seconda di quale dei 40 fusi orari (scostamenti dall'orario UTC, Tempo Universale Coordinato) viene scelto.



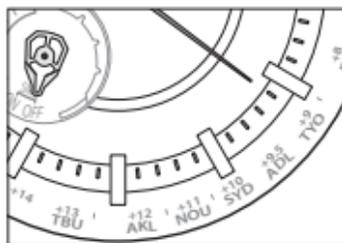
1 Estrarre la corona nella posizione **1**.

La lancetta dei secondi indica il fuso orario corrente, mentre la lancetta della funzione indica l'ora solare (pagina 30).

2 Girare la corona per scegliere un fuso orario.

L'ora indicata cambierà.

- Vedere anche “Come leggere l'indicazione dell'impostazione dell'ora mondiale” a pagina 25 e “Tabella dei fusi orari e delle zone rappresentative” a pagina 26 per l'impostazione del fuso orario.



3 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione **0**.

L'orologio torna a funzionare normalmente.

Come leggere l'indicazione dell'impostazione dell'ora mondiale

L'orologio ha 40 simboli di fusi orari, con diversi nomi rappresentativi di area. Il fuso orario viene impostato puntando la lancetta dei secondi verso uno dei marcatori.



Nell'illustrazione a sinistra, la lancetta dei secondi è puntata su 28 secondi e il fuso orario è "+11,5".

- I fusi orari vengono rappresentati dagli scostamenti dall'orario UTC (Tempo Universale Coordinato).
- I simboli dei fusi orari e i nomi di area in alcuni modelli possono variare rispetto alla figura illustrata.

Tabella dei fusi orari e delle zone rappresentative

- I paesi o le zone possono cambiare fuso orario per vari motivi.

Fuso orario (scostamento dall'orario UTC)	Posizione della lancetta dei secondi	Nome area	Area rappresentativa
0	0 sec.	LON	Londra
+1	2 sec.	PAR	Parigi
+2	4 sec.	ATH	Atene
+3	6 sec.	RUH	Riyad
+3,5	7 sec.	—	Teheran
+4	8 sec.	DXB	Dubai
+4,5	9 sec.	—	Kabul
+5	10 sec.	KHI	Karachi
+5,5	12 sec.	DEL	Delhi
+5,75	13 sec.	—	Katmandu

Fuso orario (scostamento dall'orario UTC)	Posizione della lancetta dei secondi	Nome area	Area rappresentativa
+6	14 sec.	DAC	Dacca
+6,5	15 sec.	—	Rangoon
+7	16 sec.	BKK	Bangkok
+8	18 sec.	BJS (HKG)	Pechino/Hong Kong
+8,75	20 sec.	—	Eucla
+9	21 sec.	TYO	Tokyo
+9,5	23 sec.	ADL	Adelaide
+10	25 sec.	SYD	Sydney
+10,5	26 sec.	—	Isola di Lord Howe
+11	27 sec.	NOU	Nouméa
+11,5	28 sec.	—	Isola Norfolk
+12	29 sec.	AKL	Auckland

► *Impostazione dell'ora mondiale*

Fuso orario (scostamento dall'orario UTC)	Posizione della lancetta dei secondi	Nome area	Area rappresentativa
+12,75	31 sec.	—	Isole Chatham
+13	32 sec.	TBU	Nuku'alofa
+14	34 sec.	—	Kiritimati
-12	36 sec.	—	Isola Baker
-11	38 sec.	MDY	Midway
-10	40 sec.	HNL	Honolulu
-9,5	41 sec.	—	Isole Marchesi
-9	42 sec.	ANC	Anchorage
-8	44 sec.	LAX	Los Angeles
-7	46 sec.	DEN	Denver
-6	48 sec.	CHI	Chicago
-5	50 sec.	NYC	New York

Fuso orario (scostamento dall'orario UTC)	Posizione della lancetta dei secondi	Nome area	Area rappresentativa
-4,5	51 sec.	—	Caracas
-4	52 sec.	SCL	Santiago
-3,5	53 sec.	—	St. John's
-3	54 sec.	RIO	Rio de Janeiro
-2	56 sec.	FEN	Fernando de Noronha
-1	58 sec.	PDL	Azzorre

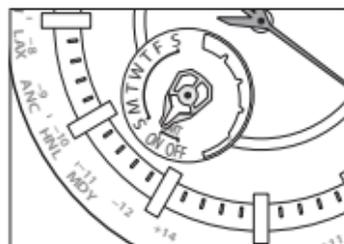
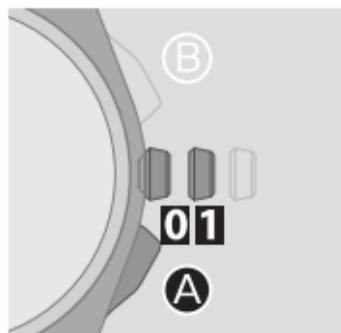
- Gli scostamenti nella tabella si basano sull'ora standard.
- Quando si sceglie un fuso orario di un paese o di un'area che applica l'ora solare nel periodo estivo, applicare prima lo scostamento standard dall'orario UTC e poi attivare l'impostazione dell'ora solare come spiegato a pagina **30**.

Passaggio tra ora legale e ora solare

L'ora legale è una soluzione adottata in alcuni paesi o aree del mondo per guadagnare un'ora di luce in estate.

Quest'orologio può indicare l'ora legale o l'ora solare, in base alla zona selezionata per l'ora mondiale.

- Il segnale orario satellitare non contiene le informazioni sull'ora legale. Occorre pertanto impostarle manualmente prima e dopo l'ora legale.
- I periodi dell'ora legale differiscono a seconda del paese o area.
- Le norme sull'ora legale possono cambiare a seconda del paese o area.



1 Estrarre la corona nella posizione **1**.

La lancetta dei secondi indica l'impostazione dell'ora mondiale corrente, mentre la lancetta della funzione indica l'impostazione attuale dell'ora legale.

2 Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra **A**.

SMT ON	SMT OFF
Indica l'ora legale.	Indica l'ora solare.

- Ogni volta che si preme il pulsante, ON e OFF compaiono alternativamente.

3 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione **0**.

L'orologio torna a funzionare normalmente.

Prima di ricevere il segnale orario satellitare

L'orologio riceve le informazioni sull'ora dai satelliti, al fine di regolare automaticamente l'ora e il calendario.

L'orologio riceve soltanto le informazioni orarie. Non vengono acquisite informazioni sulla posizione.

Per ricevere il segnale orario satellitare correttamente

La precisione media mensile dell'orologio è di ± 5 secondi anche se l'orologio non riceve il segnale orario dal satellite.

La precisione non necessita di una ricezione frequente del segnale orario dal satellite.

Si consiglia la ricezione settimanale.

- Utilizzare questa funzione per vedere il risultato della ricezione precedente (riuscita o non riuscita) (pagina 42), eseguire la ricezione sulla migliore frequenza e limitare il consumo di energia.

Precauzioni per la ricezione del segnale orario satellitare

Non avviare la ricezione del segnale orario satellitare durante la guida di un veicolo, poiché tale circostanza può essere molto pericolosa.

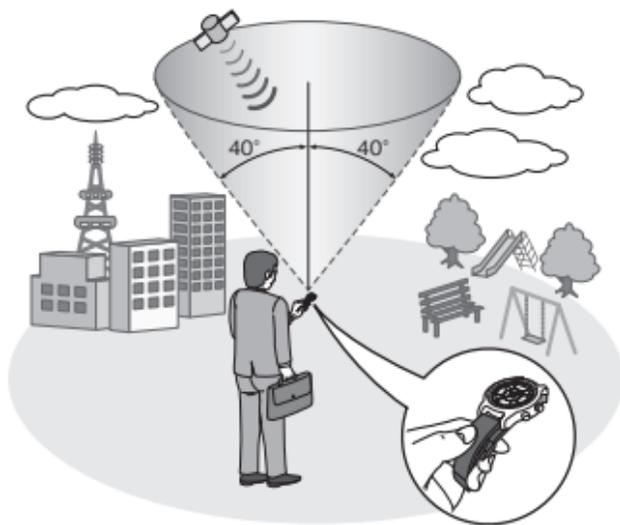
- L'orologio non riceve il segnale orario satellitare quando la lancetta dei secondi si muove due secondi alla volta (funzione di avviso di carica insufficiente). Prima di avviarla manualmente si raccomanda pertanto di caricare a sufficienza l'orologio.
- Anche se l'orologio riceve correttamente il segnale orario, la precisione dell'ora indicata dipende dalle condizioni di ricezione e dall'elaborazione interna.

- La funzione di correzione automatica è valida sino al 28/2/2100.
- Il segnale orario satellitare non contiene le informazioni sull'ora legale. Occorre pertanto impostarle manualmente prima e dopo l'ora legale. (Pagina 30)

Per ricevere il segnale orario satellitare

Come mostra l'illustrazione qui sotto, ci si deve posizionare in una zona con pochi alberi, edifici o altri ostacoli che possano impedire la corretta ricezione del segnale satellitare. Si deve quindi rivolgere il quadrante in alto e attendere la ricezione del segnale orario.

- Idealmente durante la ricezione il cielo dovrebbe essere completamente sgombro sulla verticale per un raggio di circa 80° come mostra la figura a destra.
- Se la ricezione avviene con l'orologio al polso, lo si deve tenere il più lontano possibile dal corpo.
- Se la ricezione è difficoltosa, togliersi l'orologio dal polso e riprovare.



Ricezione di segnali all'interno vicino a una finestra

Mettere l'orologio vicino a una finestra con un'ampia veduta sul cielo e orientare il quadrante verso l'alto, in obliquo (approssimativamente 45°).

- Se vi sono degli edifici, alberi o altri ostacoli davanti alla finestra, i segnali del satellite potrebbero non essere ricevuti.
- Le direzioni che consentono la ricezione del segnale possono variare a seconda della direzione verso la quale è rivolta la finestra. Trovare una direzione idonea per la ricezione.
- I segnali del satellite potrebbero non passare attraverso vetro rinforzato o vetro termoriflettente (o pellicola).
- Se l'orologio non riceve i segnali del satellite, si consiglia di andare all'aperto per ottenere una buona ricezione.



■ Aree di ricezione poco favorevoli

In certi luoghi e condizioni ambientali la ricezione del segnale orario potrebbe essere difficoltosa.

Luoghi con ostacoli sopra l'orologio	Corpi vicini che emettono onde elettromagnetiche o disturbi
<ul style="list-style-type: none">• Ambienti interni o sotterranei• Con alberi o edifici alti circostanti• Con tempo nuvoloso o piovoso oppure durante un temporale	<ul style="list-style-type: none">• Cavi dell'alta tensione, linee elettriche ferroviarie o cavi aerei, aeroporti e stazioni trasmittenti.• Elettrodomestici e apparecchi per ufficio• Telefoni cellulari in trasmissione o ricezione• Stazioni trasmittenti o ripetitori per telefoni cellulari

Ricezione del segnale orario satellitare

Metodi di ricezione del segnale orario satellitare

È possibile utilizzare i due metodi di ricezione seguenti. È possibile altresì controllare il risultato della ricezione precedente (eseguita o non eseguita). (Pagina 42)

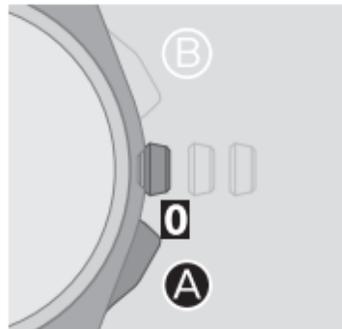
Modo	Utilizzo	Tempo necessario (indicativamente)
Ricezione manuale 1 (Pagina 38)	Ricezione normale per la regolazione dell'ora e del calendario	3 - 20* secondi * Può durare fino a 70 secondi dopo la regolazione del calendario o in alcuni altri casi.
Ricezione manuale 2 (Pagina 40)	Ricezione quando viene aggiornato il secondo intercalare	21 secondi - 13 minuti

- La ricezione non viene eseguita automaticamente.

Ricezione manuale 1 (tempo necessario: 3 - 20 secondi)

Ricezione per la regolazione dell'ora e del calendario. Utilizzare questo metodo manualmente.

- Può durare fino a 70 secondi dopo la regolazione del calendario o in alcuni altri casi.



- 1 Premere la corona nella posizione **0**.**
- 2 Premere e tenere premuto il pulsante in basso a destra **A** fino a quando la lancetta dei secondi viene puntata su "RX".**

Prima viene indicato il risultato della ricezione precedente, quindi inizia la ricezione del segnale.

- Per annullare la ricezione, premere e tenere premuto il pulsante in basso a destra **A** fino a quando la lancetta dei secondi ricomincia a muoversi normalmente.
- In alcuni modelli, la lancetta dei secondi punta sull'indicazione di ricezione in corso (RX) e sul risultato della ricezione (OK/NO).



Al termine della ricezione, la lancetta dei secondi indica il risultato della ricezione (pagina 42) per 2 secondi, poi riprende a muoversi normalmente.

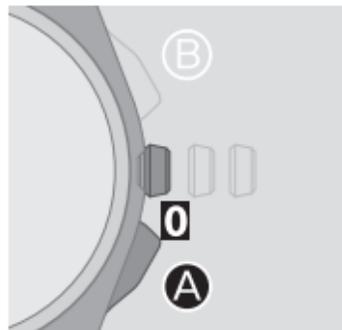
Quando l'ora o il calendario è errato anche dopo la ricezione

Controllare le impostazioni dell'ora mondiale (pagina 24) e l'ora legale (pagina 30). Se l'ora o il calendario non risultano corretti neanche dopo tale operazione, eseguire la ricezione manuale 2 (pagina 40). Viene aggiornato il secondo intercalare.

- Il segnale orario satellitare non contiene le informazioni sull'ora legale.

Ricezione manuale 2 (tempo necessario: per 21 secondi - 13 minuti)

Ricezione per regolare l'ora e il calendario quando viene aggiornato il secondo intercalare.



1 Premere la corona nella posizione 0.

2 Premere e tenere premuto il pulsante in basso a destra A per 7 secondi.

La ricezione inizia quando la lancetta dei secondi punta su "RX" e gira di nuovo completamente finché non punta di nuovo su "RX".

- Per annullare la ricezione, premere e tenere premuto il pulsante in basso a destra A fino a quando la lancetta dei secondi ricomincia a muoversi normalmente.
- In alcuni modelli, la lancetta dei secondi punta sull'indicazione di ricezione in corso (RX) e sul risultato della ricezione (OK/NO).



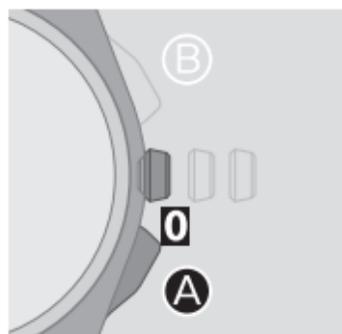
Al termine della ricezione, la lancetta dei secondi indica il risultato della ricezione (pagina 42) per 2 secondi, poi riprende a muoversi normalmente.

Quando l'ora o il calendario è errato anche dopo la ricezione

Controllare le impostazioni dell'ora mondiale (pagina 24) e l'ora legale (pagina 30).

- Il segnale orario satellitare non contiene le informazioni sull'ora legale.

Controllo del risultato della ricezione precedente del segnale orario satellitare



1 Premere la corona nella posizione **0**.

2 Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra **A**.

Viene indicato il risultato della precedente ricezione.



OK		La ricezione è stata effettuata. L'orario e il calendario sono stati corretti.
NO		La ricezione non è stata effettuata. L'orario e il calendario non sono stati corretti e l'indicazione oraria torna allo stato precedente la ricezione.

- In alcuni modelli, la lancetta dei secondi punta sull'indicazione di ricezione in corso (RX) e sul risultato della ricezione (OK/NO).

3 Premere e rilasciare il pulsante in basso a destra per concludere la procedura.

Le lancette torneranno ad indicare l'ora corrente.

- Tornano automaticamente a indicare l'ora corrente in circa 10 secondi.

Informazioni sul risultato della ricezione

Il risultato della ricezione precedente viene conservato per 6 giorni, dopodiché viene indicato NO, a prescindere dal risultato della ricezione precedente.

Se il risultato è OK, significa che la precedente ricezione è stata completata negli ultimi 6 giorni e che al momento non serve un'ulteriore ricezione.

Il risultato della ricezione consente di evitare una ricezione troppo frequente.

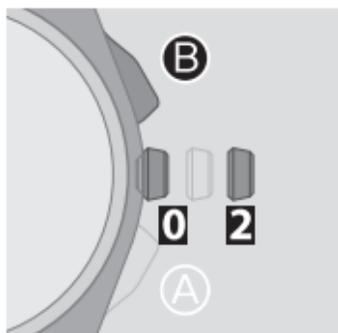
Controllo e regolazione dell'impostazione del secondo intercalare

L'orologio visualizza l'ora previa impostazione del secondo intercalare e del fuso orario (regolazione manuale) sul tempo atomico internazionale ricevuto dal satellite.

- È possibile regolare automaticamente l'impostazione del secondo intercalare tramite la ricezione manuale 2 (pagina **40**), avvalendosi delle informazioni sul secondo intercalare.
- È altresì possibile regolare manualmente l'impostazione del secondo intercalare.
- L'impostazione di fabbrica si riferisce a Settembre 2014, con il secondo intercalare impostato su “-35 secondi”.

L'elenco dei secondi intercalari si trova nel sito dell'IERS (INTERNATIONAL EARTH ROTATION & REFERENCE SYSTEMS SERVICE).

http://hpiers.obspm.fr/eop-pc/earthor/utc/TAI-UTC_tab.html



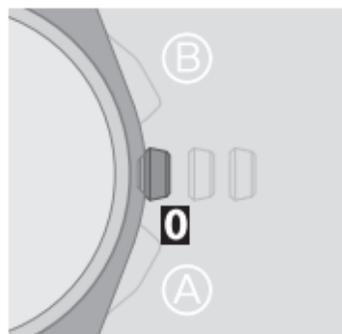
1 Estrarre la corona nella posizione **2**.

La lancetta dei secondi è puntata verso 0 secondi.

2 Premere e rilasciare il pulsante in alto a destra **B**.

Partendo dalla posizione di 0 minuti/secondi, le lancette dei minuti e dei secondi si muoveranno sino a indicare l'impostazione del secondo intercalare.

Quando il secondo intercalare è impostato su "-35 secondi"	Quando il secondo intercalare è impostato su "-65 secondi"
<p>Le lancette indicano "0 minuti 35 secondi".</p>	<p>Le lancette indicano "1 minuto 5 secondi".</p>



3 Ruotando la corona, regolare l'impostazione se il secondo intercalare non è corretto.

- Il secondo intercalare è regolabile da 0 a -90 secondi.

4 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione **0.**

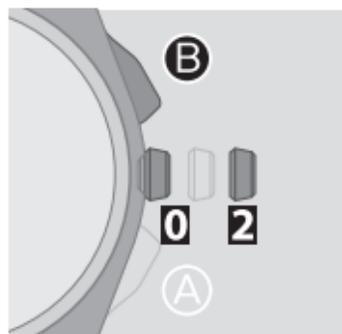
Controllo e regolazione dell'impostazione del numero d'inizializzazione

Per elaborare correttamente i dati relativi alle settimane* ricevuti dal satellite, per i vari periodi di tempo s'imposta uno specifico numero d'inizializzazione. Tali dati vengono aggiornati automaticamente.

Se l'impostazione del numero d'inizializzazione non è corretta, data e ora potrebbero non essere indicati con precisione. Controllare l'impostazione del numero d'inizializzazione ed eventualmente correggerla.

- L'impostazione di fabbrica si riferisce a Settembre 2014, con l'inizializzazione impostata su "0".

* Anche chiamato "numero di settimana". Le settimane vengono rappresentate con numeri da 0 a 1023 (circa 20 anni).



1 Estrarre la corona nella posizione 2.

La lancetta dei secondi indica 0 secondi.

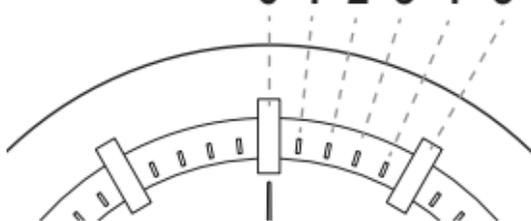
2 Premere e rilasciare il pulsante in alto a destra B.

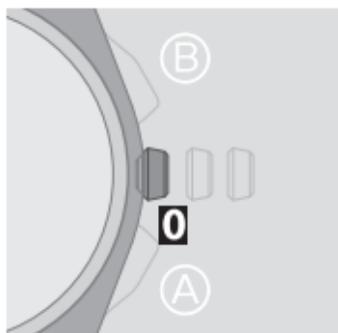
La lancetta dei minuti e quella dei secondi indicano le impostazioni per il secondo intercalare.

3 Premere e tenere premuto il pulsante in alto a destra B per 5 o più secondi.

La lancetta dei secondi indicherà l'attuale impostazione del numero d'inizializzazione.

Numero d'inizializzazione 0 1 2 3 4 5





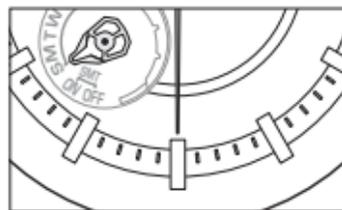
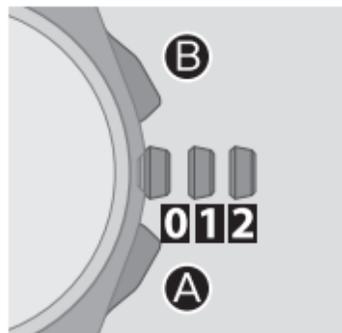
4 Ruotando la corona, regolare l'impostazione se non è corretta.

- Il numero d'inizializzazione è regolabile da 0 a 5.
- Si prega di consultare la tabella seguente e impostare il numero d'inizializzazione corretto.

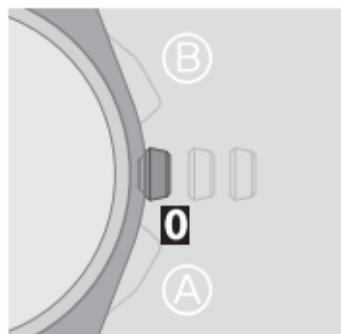
5 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione **0.**

Periodo di tempo (tempo coordinato universale, o GMT)	Numero d'inizializzazione
22/8/1999 (dom) 0:00 -	0
7/4/2019 (dom) 0:00 -	1
21/11/2038 (dom) 0:00 -	2
7/7/2058 (dom) 0:00 -	3
20/2/2078 (dom) 0:00 -	4
6/10/2097 (dom) 0:00 - 22/5/2117 (sab) 23:59	5

Regolazione manuale dell'orario e del calendario



- 1** Estrarre la corona nella posizione **1**.
- 2** Premere e tenere premuto il pulsante in alto a destra **B** fino a quando la lancetta dei secondi indica 30 secondi.
- 3** Estrarre la corona nella posizione **2**.
La lancetta dei secondi indica 0 secondi.
- 4** Premere e rilasciare ripetutamente il pulsante in basso a destra **A** per correggere la lancetta/indicazione.
 - Ogni volta che si preme il pulsante, l'oggetto della correzione cambia come segue:
Lancetta dei minuti → **lancetta delle ore** → **data** → **anno/mese** → **giorno** → **(torna all'inizio)**
 - Le lancette e le indicazioni, una volta selezionate, eseguono un lieve movimento ad indicare che sono regolabili.



5 Ruotare la corona per regolare la lancetta/ indicazione.

- L'anno e il mese sono indicati dalla lancetta dei secondi. Regularli facendo riferimento alla figura alla pagina seguente.
- La lancetta della funzione gira 5 volte per ogni cambio di data.
- Se si ruota la corona velocemente per qualche giro, la lancetta e l'indicazione si muoveranno in maniera continua. Per arrestare i movimenti rapidi, ruotare la corona in una direzione qualsiasi.

6 Ripetere le procedure 4 e 5.

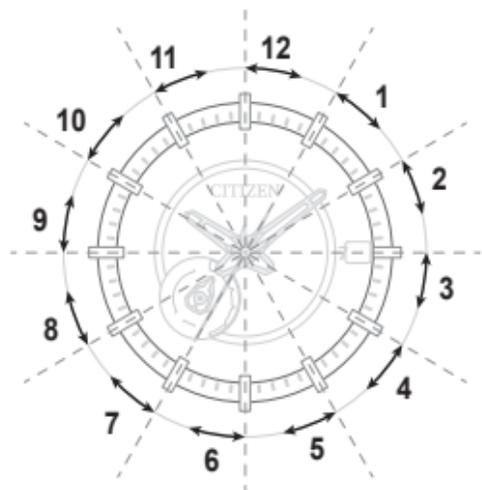
7 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione **0** in sincronia con un segnale orario affidabile.

La lancetta dei secondi inizia a muoversi partendo da 0 secondi.

Indicazioni del mese e dell'anno

Impostare anno e mese con la posizione della seconda lancetta.

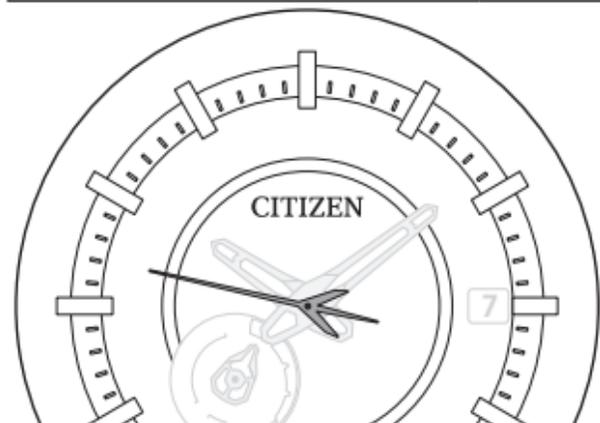
“Mese” corrisponde a una delle 12 zone raffigurate nella seguente illustrazione. Ogni numero corrisponde a un mese.



“Anno” corrisponde agli anni trascorsi dall'ultimo anno bisestile ed è indicato dagli indicatori nei pressi di ciascun mese.



Anno in corso	Anni dall'anno bisestile	Posizione della lancetta dei secondi
2012, 2016, 2020, 2024	0 (anno bisestile)	Indicatore dell'ora
2013, 2017, 2021, 2025	1	Indicatore del 1° min.
2014, 2018, 2022, 2026	2	Indicatore del 2° min.
2015, 2019, 2023, 2027	3	Indicatore del 3° min.



Esempi: posizione della lancetta dei secondi quando si imposta settembre 2014

Si può vedere dalla tabella che gli anni nel 2014 trascorsi dall'anno bisestile sono "2" e la lancetta dei secondi deve essere impostata sul secondo indicatore dei minuti nei pressi di settembre.

Controllo e correzione della posizione di riferimento

Se l'ora o il calendario non vengono indicati correttamente neanche in seguito alla corretta ricezione del segnale orario, controllare che la posizione di riferimento sia corretta.

- Se le lancette e l'indicazione non riflettono la posizione di riferimento corretta, ora e calendario non verranno indicati con precisione neanche dopo la ricezione del segnale orario satellitare.

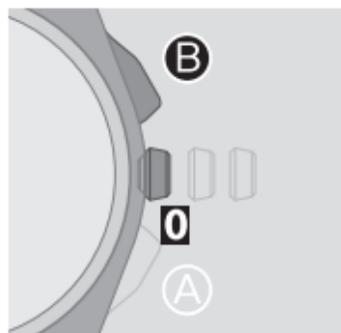
Cos'è la posizione di riferimento?

La posizione di base di tutte le lancette e del calendario per l'indicazione delle varie funzioni dell'orologio.

- **Posizione della lancetta delle ore: 0 ore**
- **Posizione della lancetta dei minuti: 0 minuti**
- **Posizione della lancetta dei secondi: 0 secondi**
- **Posizione della data: a metà tra 31 e 1**
- **Posizione del giorno: S (domenica)**

Posizioni di riferimento corrette





1 Premere la corona nella posizione 0.

2 Premere e tenere premuto il pulsante in alto a destra B per 7 secondi.

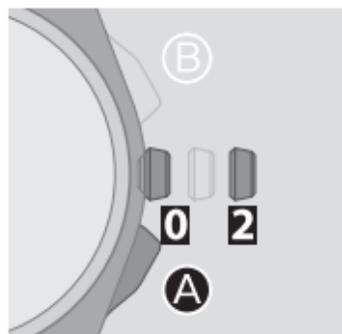
La posizione attuale di riferimento è indicata dopo l'indicazione della ricarica residua e dell'energia generata.

3 Controllare la posizione attuale di riferimento.

Consultare la figura nella pagina precedente.

Giusto	Premere e rilasciare il pulsante in alto a destra B per concludere la procedura.
Sbagliato	Passare alla fase 4 nella pagina successiva e correggere la posizione di riferimento.

- Trascorsi 2 minuti circa senza alcuna operazione, l'orologio tornerà automaticamente ad indicare l'ora.



4 Estrarre la corona nella posizione **2.**

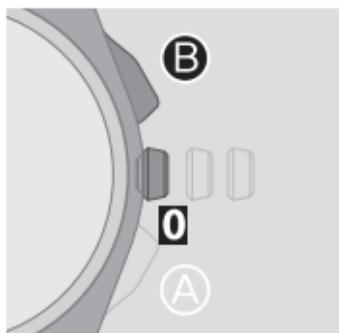
Le lancette della funzione si muoveranno leggermente.

5 Premere e rilasciare ripetutamente il pulsante in basso a destra **A per correggere la lancetta/indicazione.**

- Ogni volta che si preme il pulsante, l'oggetto della correzione cambia come segue:
Data/giorno → lancetta delle ore → lancetta dei minuti → lancetta dei secondi → (torna all'inizio)
- Le lancette, una volta selezionate, eseguono un lieve movimento ad indicare che sono regolabili.

6 Ruotare la corona per regolare la lancetta/indicazione.

- Se si ruota la corona velocemente per qualche giro, la lancetta e l'indicazione si muoveranno in maniera continua. Per arrestare i movimenti rapidi, ruotare la corona in una direzione qualsiasi.



7 Ripetere le procedure 5 e 6.

8 Premere la corona nella posizione **0**.

9 Premere e rilasciare il pulsante in alto a destra **B** per concludere la procedura.

- Trascorsi 2 minuti circa senza alcuna operazione, l'orologio tornerà automaticamente ad indicare l'ora.

Risoluzione dei problemi

Se l'orologio presenta problemi verificare le voci qui di seguito.

Sintomo	Rimedio	Pagina
<i>Problemi con la ricezione del segnale orario</i>		
Ricezione non riuscita.	Mentre la lancetta dei secondi ruota di due secondi alla volta, l'orologio non può ricevere il segnale orario. Ricaricare l'orologio.	15
	Evitare i luoghi in cui il segnale satellitare possa essere ostacolato e gli oggetti che emettono rumore. Rivolgere il quadrante verso il cielo ed avviare la ricezione.	36
	Togliere l'orologio dal polso e riprovare mantenendolo libero da qualsiasi ostacolo.	—
	A volte la ricezione del segnale potrebbe risultare difficoltosa a causa dell'influenza di stazioni trasmettenti o ripetitori per telefoni cellulari. Cambiare luogo di ricezione.	36

Sintomo	Rimedio	Pagina
<i>Problemi con la ricezione del segnale orario (continua)</i>		
Ricezione non riuscita.	Se i rimedi precedenti non risolvono il problema riscontrato si raccomanda di rivolgersi al più vicino centro di assistenza Citizen autorizzato.	—
Nonostante l'avvenuta ricezione del segnale orario, l'orologio non indica correttamente l'ora né il calendario.	Controllare l'impostazione dell'ora mondiale.	24
	Controllare l'impostazione dell'ora legale.	30
	Se dopo la ricezione manuale 1 l'orologio non indica correttamente l'ora e la data, si suggerisce di tentare con la ricezione manuale 2.	37
	Controllare e correggere la posizione di riferimento.	54
	Controllare e correggere le impostazioni dei secondi intercalari e del numero d'inizializzazione.	44, 47

Sintomo	Rimedio	Pagina
<i>Una delle lancette si muove in modo anomalo</i>		
La riserva di carica non è indicata.	La ricarica potrebbe essere stata interrotta (condizione di ricarica impossibile). Controllare nuovamente in un luogo con una temperatura adeguata.	21
La lancetta dei secondi avanza ogni due secondi.	Ricaricare l'orologio.	12
La lancetta dei secondi non si muove.	Premere la corona nella posizione 0 .	—
Tutte le lancette si arrestano.	Spingere la corona nella posizione 0 e premere e rilasciare il pulsante in alto a destra B .	50
	Ricaricare l'orologio esponendolo direttamente alla luce solare diretta sino a quando la lancetta dei secondi riprende a muoversi normalmente.	16
	Se i rimedi qui descritti non risolvono il problema riscontrato si raccomanda di rivolgersi al più vicino centro di assistenza Citizen autorizzato.	—

Sintomo	Rimedio	Pagina
<i>L'ora e/o la data è anomala.</i>		
L'ora e/o la data non è corretta.	Controllare l'impostazione dell'ora mondiale.	24
	Controllare l'impostazione dell'ora legale.	30
	Avviare la ricezione del segnale orario satellitare affinché l'ora e la data si regolino correttamente.	37
	Controllare e correggere la posizione di riferimento.	54
	Regolare manualmente l'ora e il calendario.	50
L'indicazione oraria non è corretta pur essendo corretta l'impostazione dell'ora internazionale ed avendo l'orologio ricevuto il segnale orario satellitare con esito positivo.	Controllare l'impostazione dell'ora legale.	30
	Controllare e correggere la posizione di riferimento.	54
	Controllare e correggere l'impostazione dei secondi intercalari.	44, 47

Sintomo	Rimedio	Pagina
<i>Ricarica e altri problemi</i>		
	Se la temperatura scende al di sotto di 0°C o supera i 40°C, si attiva la “funzione di rilevazione della temperatura di arresto ricarica” e l’accumulatore non si ricarica.	12
L’orologio non funziona anche se l’accumulatore è carico.	L’accumulatore non si ricarica quando si attiva la “funzione di rilevazione di scarica eccessiva”. Se l’orologio non riprende a funzionare anche dopo averlo esposto direttamente al sole per più di un giorno può significare che l’accumulatore ricaricabile si è scaricato troppo. Rivolgersi al più vicino centro di assistenza Citizen autorizzato.	14

Sintomo	Rimedio	Pagina
<i>Ricarica e altri problemi (continua)</i>		
L'orologio si arresta subito dopo essersi ricaricato.	Ricaricare l'orologio lasciandolo 2 o 3 giorni esposto direttamente al sole. Quando la lancetta dei secondi inizia a muoversi a intervalli di due secondi significa che la ricarica sta procedendo regolarmente. Lasciarla continuare anche quando la lancetta inizia a muoversi normalmente. Se non si verificano altri problemi si suggerisce di rivolgersi al più vicino centro di assistenza Citizen autorizzato.	-

Azzeramento dell'orologio - Azzeramento completo

Quando l'orologio non funziona correttamente, è possibile azzerare tutte le impostazioni. Se la riserva di carica è insufficiente, per prima cosa caricare l'orologio.

Dopo aver eseguito l'azzeramento completo, è necessario svolgere le seguenti operazioni.

1. Correggere le posizioni di riferimento.

Dopo l'azzeramento completo, l'orologio si trova nel modo di correzione della posizione di riferimento. Vedere la fase 4 e successive a pagina **56**.

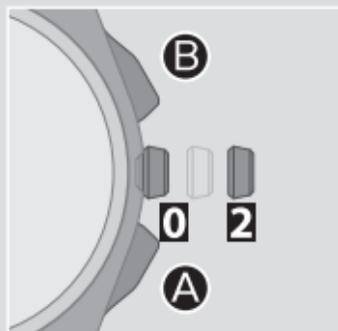
2. Modificare l'impostazione dell'ora mondiale.

Vedere a pagina **24**.

3. Regolare l'ora e il calendario.

Regolazione con il segnale orario satellitare: pagina **37**

Regolazione manuale: pagina **50**



- 1** Estrarre la corona nella posizione **2**.
- 2** Premere contemporaneamente per almeno **3 secondi i pulsanti A e B** rilasciarli.

Non appena si rilasciano i pulsanti, le lancette compiono un lieve movimento per indicare che il reset è avvenuto.

Impostazioni dopo l'azzeramento completo	
Calendario	Gennaio dell'anno bisestile (posizione 5 secondi)
Ora mondiale	Fuso orario (scostamento) 0 (LON), Londra
Ora legale	OFF per tutti i fusi orari
Secondo intercalare	Nessuna variazione dopo l'azzeramento completo
Numero d'inizializzazione	

Precauzioni per il maneggio dell'orologio Eco-Drive

<L'accumulatore deve essere ricaricato frequentemente>

- Per garantire prestazioni ottimali si raccomanda di mantenere l'orologio sempre completamente carico.
- Se indossato sotto una manica lunga l'orologio non può ricevere la luce. In tal caso perderebbe la carica. Sarebbe perciò necessario provvedere a una ricarica aggiuntiva.
- Quando si toglie l'orologio dal polso si suggerisce di lasciarlo in un luogo luminoso affinché continui a funzionare in modo ottimale.

⚠ AVVERTENZA Precauzioni per la ricarica

- Non si deve ricaricare l'orologio in un luogo ad alta temperatura (60°C o più), pena il possibile malfunzionamento del movimento.

Esempi:

- Ricarica dell'orologio troppo vicino a sorgenti di luce che generano molto calore, ad esempio una lampada a incandescenza o alogena.
 - * In caso di ricarica sotto una lampada a incandescenza occorre tenerlo ad almeno 50 cm di distanza per impedire che si surriscaldi.
- Ricarica collocando l'orologio in un luogo soggetto all'alta temperatura, ad esempio sul cruscotto di un veicolo.



<Sostituzione dell'accumulatore ricaricabile>

- Questo orologio usa uno speciale accumulatore ricaricabile che non necessita di sostituzione periodica. Dopo alcuni anni tuttavia, a causa dell'usura dei componenti interni e del deterioramento del lubrificante il consumo elettrico dell'orologio potrebbe aumentare. Di conseguenza l'accumulatore si scaricherebbe più velocemente. Per mantenerne le massime prestazioni si raccomanda perciò di farlo controllare ogni due o tre anni.

ATTENZIONE **Trattamento dell'accumulatore ricaricabile**

- Non lo si deve mai rimuovere dall'orologio.
Se per qualsiasi ragione si ritiene necessario rimuoverlo lo si deve almeno tenere fuori dalla portata dei bambini affinché non lo ingoio.
In caso d'ingestione ci si deve rivolgere immediatamente a un medico.
- Una volta rimosso non lo si deve eliminare insieme ai normali rifiuti urbani. Per istruzioni sulla raccolta delle batterie usate e per evitare qualsiasi rischio d'incendio o d'inquinamento ambientale si raccomanda di rivolgersi alle autorità cittadine.

 **ATTENZIONE** Usare soltanto un accumulatore del tipo specificato

- L'orologio deve funzionare esclusivamente con l'accumulatore ricaricabile specificato. Sebbene sia costruito in modo tale da non potere funzionare con un altro tipo di accumulatore, qualora se ne installi uno convenzionale o comunque di altro tipo in fase di ricarica esso potrebbe surriscaldarsi ed eventualmente rompersi.

Di conseguenza l'orologio si potrebbe danneggiare e l'utilizzatore subire una lesione.

Si raccomanda pertanto di prestare grande attenzione affinché l'accumulatore in uso sia effettivamente quella del tipo specificato.

Impermeabilità all'acqua

ATTENZIONE Impermeabilità all'acqua

- Prima di usare l'orologio è raccomandabile individuare sul quadrante e/o sul fondello l'indicazione dell'impermeabilità all'acqua. L'illustrazione che segue fornisce esempi d'uso da considerare come riferimento per utilizzare correttamente l'orologio. ("1 bar" corrisponde indicativamente a 1 atmosfera.)
- L'indicazione WATER RESIST(ANT) xx bar potrebbe eventualmente apparire come W. R. xx bar.

Nome	Indicazione	Specifica
	Quadrante o fondello	
Non impermeabile	—	Non impermeabile
Impermeabile durante l'uso normale	WATER RESIST	Impermeabile fino a 3 atmosfere
Maggior livello d'impermeabilità durante l'uso normale	W. R. 5 bar	Impermeabile fino a 5 atmosfere
	W. R. 10/20 bar	Impermeabile fino a 10 o 20 atmosfere

Uso in acqua					
					
Esposizione all'acqua di bassa entità (lavarsi il viso, pioggia, ecc.)	Nuoto e operazioni generiche di lavaggio	Immersioni, sport marittimi	Immersioni con bombola	Immersioni in saturazione con gas elio	Azionare la corona o i pulsanti quando l'orologio è umido
NO	NO	NO	NO	NO	NO
OK	NO	NO	NO	NO	NO
OK	OK	NO	NO	NO	NO
OK	OK	OK	NO	NO	NO

► Impermeabilità all'acqua

- I modelli non impermeabili non dovrebbero essere lasciati a contatto con l'umidità. Fare perciò sempre attenzione affinché non soffrano questa condizione.
- Impermeabilità all'acqua per l'uso normale (sino a 3 atmosfere) significa che l'orologio resiste agli spruzzi accidentali occasionali.
- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 5 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto ma non in immersione.
- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 10-20 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto subacqueo in apnea ma non in immersione con bombole d'aria o in saturazione d'elio.

Precauzioni e limiti d'uso

AVVERTENZE Per evitare lesioni

- Prestare particolare attenzione quando s'indossa l'orologio con un bambino in braccio in modo da non ferirlo.
- Prestare particolare attenzione durante gli esercizi fisici o il lavoro pesante per evitare di ferire se stessi e gli altri.
- Non indossare l'orologio durante la sauna né in altre circostanze in cui possa surriscaldarsi e causare il rischio di ustione.
- Prestare attenzione alle unghie quando s'indossa o si toglie l'orologio, specialmente se il cinturino è molto stretto.
- Prima di coricarsi togliere l'orologio dal polso.

 **AVVERTENZE** Precauzioni

- Usare sempre l'orologio con la corona premuta all'interno (normale posizione). Se la corona è del tipo con blocco a vite ci si deve sempre accertare che sia ben bloccata.
- Non ruotare la corona né premere i pulsanti mentre l'orologio è bagnato. In caso contrario l'acqua vi potrebbe penetrare danneggiando i componenti interni più importanti.
- In caso di penetrazione di acqua o di persistente appannamento del vetro si raccomanda di farlo controllare e/o riparare dal proprio rivenditore o un centro di assistenza autorizzato.
- Anche se l'orologio è caratterizzato da un elevato livello d'impermeabilità è raccomandabile:
 - risciacquarlo bene in acqua dolce e quindi asciugarlo con un panno asciutto dopo l'immersione in acqua di mare
 - non colpirlo con il flusso d'acqua di un rubinetto
 - Toglierlo dal polso prima di fare il bagno
- Qualora nell'orologio penetri acqua di mare, inserirlo in una scatola o in un sacchetto di plastica e provvedere immediatamente a farlo controllare. In caso contrario la pressione interna potrebbe aumentare con conseguente distacco di alcune delle parti (cristallo, corona, pulsanti, ecc.)

AVVERTENZE Quando s'indossa l'orologio

<Cinturino>

- A causa del sudore il cinturino di pelle o di gomma uretanica si deteriora nel tempo. Essendo un materiale naturale, la pelle si può consumare, deformare e scolorire. È perciò consigliabile sostituirlo periodicamente.
- A causa del materiale con cui il cinturino di pelle è realizzato, se lo si bagna la sua durezza si riduce (sbiadisce e/o il materiale adesivo si distacca). Quando bagnata, inoltre, la pelle può causare infiammazione cutanea.
- Non macchiare il cinturino di pelle con sostanze, prodotti cosmetici compresi, contenenti materiali volatili, sbiancanti o alcol. Si potrebbe infatti scolorire e invecchiare prematuramente. Anche la luce ultravioletta, in particolare quella solare diretta, potrebbe causarne lo scolorimento o la deformazione.
- Anche se è del tipo impermeabile, una volta bagnato è preferibile togliere l'orologio dal polso.
- Non stringere eccessivamente il cinturino. Si deve lasciare spazio a sufficienza tra esso e la pelle in modo da mantenerla adeguatamente ventilata.
- Il cinturino di gomma uretanica potrebbe macchiarsi con il colore o la sporcizia dell'abbigliamento o di altri accessori. Poiché la rimozione di queste macchie potrebbe risultare impossibile, si raccomanda di non indossare l'orologio con abbigliamento o accessori che tendono a trasferire con facilità il colore. Il cinturino potrebbe deteriorarsi anche a contatto con solventi e con l'umidità dell'aria. Si consiglia di sostituirlo quando perde l'elasticità o si screpola.

⚠ AVVERTENZE Quando s'indossa l'orologio (continua)

- Si raccomanda di richiedere la regolazione o la riparazione del cinturino nei seguenti casi:
 - quando presenta anomalie superficiali, ad esempio segni di evidente deterioramento.
 - quando l'ardiglione della fibbia fuoriesce.
- Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto. Provvedendo da sé in modo non adeguato, infatti, esso si potrebbe distaccare causando la caduta dell'orologio o eventuali lesioni.

Rivolgersi al più vicino centro di assistenza Citizen autorizzato.

<Temperatura>

- Alle temperature eccessivamente alte e basse l'orologio potrebbe arrestarsi o cessare di funzionare regolarmente. Si deve pertanto evitare di usarlo in luoghi la cui temperatura è al di fuori della gamma specificata.

<Magnetismo>

- Gli orologi analogici al quarzo sono mantenuti in movimento da un motore a impulsi che fa uso di un magnete. Se li si sottopone a un forte magnetismo esterno il motore potrebbe cessare di funzionare correttamente con conseguente imprecisione d'indicazione dell'ora. Si raccomanda pertanto di non avvicinare questi tipi d'orologio a dispositivi medici magnetici quali, ad esempio, collane e bande elastiche, né alle cerniere a magnete dei frigoriferi, alle chiusure magnetiche delle borse, agli altoparlanti dei telefoni cellulari, ai dispositivi di cottura elettromagnetici e così via.

<Forti urti>

- Non si deve lasciar cadere l'orologio né sottoporlo a forti urti. In caso contrario si potrebbe danneggiare la cassa o il cinturino, oppure potrebbe cessare di funzionare correttamente e/o fornire le prestazioni previste.

<Elettricità statica>

- I circuiti integrati installati negli orologi al quarzo sono sensibili all'elettricità statica. A causa di questa essi potrebbero funzionare in modo anomalo o non funzionare affatto.

<Sostanze chimiche, gas corrosivi e mercurio>

- Qualora l'orologio dovesse venire a contatto con diluenti, benzene, solventi o prodotti che li contengono (comprese benzina, smacchiatori per unghie, cresolo, detergenti e adesivi per bagno, prodotti idrorepellenti e così via), si potrebbe scolorire, deteriorare e comunque danneggiare. Tali sostanze devono quindi essere maneggiate con molta cura. Anche il contatto con il mercurio, ad esempio quello contenuto nei termometri, può far scolorire la cassa e il cinturino.

<Pellicole adesive>

- Prima d'indossare l'orologio si deve rimuovere qualsiasi pellicola adesiva eventualmente applicata sul fondello, sul cinturino o sulla fibbia. Se lo s'indossa senza prima rimuoverle il sudore o l'umidità potrebbero penetrare tra queste e le parti cui sono applicate con eventuale loro corrosione o infiammazione della pelle.

⚠ AVVERTENZE **Mantenere sempre pulito l'orologio**

- Periodicamente ruotare la corona mentre è completamente premuta e premere i pulsanti affinché nel tempo non rimangano bloccati a causa dell'accumulo di corpi estranei.
- La cassa e il cinturino dell'orologio vanno a diretto contatto con la pelle. A causa dell'umidità o del sudore l'eventuale corrosione delle parti metalliche e/o l'accumulo di corpi estranei potrebbero dar luogo alla fuoriuscita di residuo scuro dal cinturino. Per questo si raccomanda di mantenere sempre pulito l'orologio.
- Pulire periodicamente il cinturino e il fondello rimuovendo qualsiasi traccia di sporcizia accumulata o di corpi estranei. In rare circostanze essi potrebbero causare l'irritazione della pelle. In tal caso è raccomandabile togliere l'orologio dal polso e rivolgersi a un medico.
- Anche il cinturino metallico, quello di gomma poliuretanicica sintetica e la cassa dovrebbero essere sempre tenuti liberi da sporcizia e corpi estranei, eventualmente rimuovendoli con uno spazzolino morbido e del sapone neutro. Se l'orologio acquistato non è impermeabile è importante mantenere sempre asciutta la cassa.
- Il sudore e la sporcizia possono scolorire il cinturino di pelle. È consigliabile pertanto mantenerlo sempre pulito strofinandolo con un panno asciutto.

Cura dell'orologio

- Con un panno morbido rimuovere dal cristallo e dalla cassa qualsiasi traccia di sporcizia e umidità, in particolare il sudore.
- Il braccialetto metallico, di plastica o di gomma poliuretanicica sintetica deve essere mantenuto pulito con uno spazzolino da denti morbido e del sapone. Lo si dovrà quindi risciacquare abbondantemente per rimuovere ogni traccia residua di sapone.
- Il cinturino di pelle deve essere mantenuto pulito strofinandolo con un panno asciutto.
- In caso di inutilizzo dell'orologio per un periodo prolungato si suggerisce di strofinarlo con cura per rimuovere qualsiasi traccia di sudore, umidità o sporcizia e di conservarlo quindi adeguatamente al riparo da temperature eccessivamente alte o basse e dall'alta umidità.

<Se l'orologio è trattato con vernice luminosa>

La vernice che ricopre il quadrante e le lancette aiuta a leggere l'ora nei luoghi bui. Essa immagazzina la luce (naturale e artificiale) restituendola al buio.

Non contiene tuttavia sostanze radioattive né altri materiali nocivi alla salute umana e all'ambiente.

- L'intensità luminosa è massima all'inizio ma diminuisce col tempo.
- La durata dell'emissione luminosa dipende dall'intensità, dal tipo e dalla distanza da cui la sorgente si trova nonché dalla durata dell'esposizione e dalla quantità di vernice.
- L'emissione luminosa potrebbe non avvenire e/o estinguersi velocemente in caso di esposizione limitata alla sorgente di luce.

Dati tecnici

Modello	F100	Tipo	Orologio analogico a energia luminosa
Precisione di misura del tempo (senza ricezione del segnale orario)	Precisione media mensile: ± 5 secondi indossato a temperature normali tra $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$		
Gamma di temperature di esercizio	Da $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$		
Funzioni visualizzate	<ul style="list-style-type: none">• Ora: ore, minuti e secondi• Calendario: data, giorno	<ul style="list-style-type: none">• Riserva di carica: 5 livelli• Generazione di energia: 7 livelli	
Durata massima di utilizzo con una carica completa	<ul style="list-style-type: none">• Una volta completata la carica, l'orologio funziona senza ulteriori ricariche. In normali condizioni di utilizzo: circa 2 anni (Con il risparmio energetico: circa 7 anni)• Riserva di carica quando si attiva la funzione di avviso di carica insufficiente: circa 5 giorni		
Accumulatore	Accumulatore ricaricabile al litio, 1 pezzo.		

Funzioni aggiuntive	<ul style="list-style-type: none"> • Ricarica con energia luminosa • Funzione di prevenzione sovraccarica • Funzione di avviso di carica insufficiente (movimento a intervalli di due secondi) • Funzione di rilevazione di scarica eccessiva • Funzione di rilevazione della temperatura di arresto ricarica • Funzione di indicazione dello stato non carico • Indicazione della riserva di carica (cinque livelli) • Indicatore del livello di luminosità (funzione di indicazione del quantitativo di generazione di potenza in sette livelli) • Funzione di risparmio energetico • Ricezione del segnale orario satellitare (ricezione manuale 1 e 2) 	<ul style="list-style-type: none"> • Conferma dello stato di ricezione (RX) • Indicazione dell'esito dell'ultima ricezione (OK/NO) • Ora mondiale (40 fusi orari (27 nomi di località)) • Ora legale (SMT ON/OFF) • Calendario perpetuo (sino al 28 febbraio 2100)
----------------------------	--	---

Le caratteristiche tecniche e i contenuti di questo manuale sono soggetti a modifica senza preavviso.



This product follows the provisions of
R&TTE Directive (1999/5/EC)

RF ETSI EN300 440-2 V1.4.1

EMC ETSI EN301 489-3 V1.4.1

LVD EN60950-1 : 2006 +A12 : 2011

Model No.CC2*

Cal.F100

CTZ-B8182